

## **Ri ruca'n carta ri xutz'ibaj can ri apóstol San Juan**

### *Ri Juan nutz'om tzij*

<sup>1</sup> Yin Juan, ri uc'uey quichin ri hermanos, nintz'ibaj c'a e ri carta re' chave rat hermana ri rat cha'on roma ri Dios. Nintük c'a e saludos cheque ri aval. Ketzij nyixinjo'. Y man xe tüt yin ri nyixinjo', xa nyixquijo' chuka' conojel ri ch'aka chic ri quetaman chic ri ketzij.

<sup>2</sup> Y roma c'o ri ketzij pa tak kánima, romari' nkajola-ki'. Y ri ketzij nc'uje' c'a kiq'uin richin chi jumul.

<sup>3</sup> Y ri utzilüj sipanic ri nspaj-pe ri Dios, ri joy-ovanic y ri uxlanan ri petenük chila' riq'uin ri Katata' Dios y riq'uin chuka' ri Ajaf Jesucristo ri Ruc'ajol ri Katata' Dios, jari' ri nc'uje' pa tak ivánima. Xtic'ul-vi c'a ronojel re', roma iyo'on ivánima riq'uin ri ketzij y roma chuka' ri nyixjo'on.

<sup>4</sup> Yin juis quicot xuya' pa vánima tok xenvil que ri ch'aka cheque ri aval quitzekleben ri ketzij, cachi'el nbij ri Katata' Dios cheke chupan ri rutzij.

<sup>5</sup> Y vocomi hermana, ninchilabey c'a chave que tabana' ri nbij ri Dios, que tikajola-ki'. Y ri tzij re' man c'ac'a' tüt. Xa jare' ri chilaben-pe cheke tok xkatakej ri Dios.

<sup>6</sup> Y si ja ri nyerubij ri Dios ri nyekabün, nkajola-ki'. Roma rija' nbij que tikajola-ki'. Y rix ivetaman que quiri' nbij, roma xivac'axaj yan pe tok xitakej ri Dios.

*Yec'o-vi ch'aconela'*

<sup>7</sup> Ye q'uiy c'a ch'aconela' nyebiyaj chuvüch ri ruch'ulef ri nyebin que ri Jesucristo tok xpu'u chere' chuvüch ri ruch'ulef man xoc tütj cachi'el roj vinük. Y ri nbin quiri' chirij ri Jesucristo, jari' ri ch'aconel ri netzelan richin ri Cristo y nbün que ja rija' ri Cristo.

<sup>8</sup> Jac'a rix ri jabel isamajin-pe ri Dios, tichajij c'a ri ic'aslen, richin quiri' man tiszat c'a ri sipanic ri nuya' ri Dios roma ri isamaj. Tz'aküt ta tok nic'ul.

<sup>9</sup> Yec'o vinük ri nquibij que c'o más etamabül quiq'uin pari' ri tijonic richin ri Cristo, y xa man quiri' tütj. Roma rije' xa pa ruq'uexel nyejel-apu riq'uin ri Cristo, xa nye'el-e riq'uin. Ri nyebin c'a quiri', manak c'a ri Dios quiq'uin. Jac'a roj ri man nkaya' tütj can ri tijonic ri richin ri Cristo, c'o ri Katata' Dios y ri Ruc'ajol kiq'uin.

<sup>10</sup> Si c'o jun napon chi'ivacho y man ja tütj ri tijonic richin ri Cristo ri ruc'uan-apu chive, man c'a tic'ul ni man tibij chuka' e chin: Ri Dios xtito'on ta avichin, man tibij chin.

<sup>11</sup> Roma si nic'ul y nirayij ronojel utz pari', ni-vakalej chuka' rix ri itzel ri nbanala' ri jun ri'.

*Ri ruq'uisbül tak tzij*

<sup>12</sup> Y c'o q'uiy ri ninjo' ninbij chive. Pero man ninjo' tütj nintz'ibaj más chupan ri carta re'. Roma ninrayij nquina na iviq'uin richin jari' ninbij chive, richin quiri' ri kánima nquina' ta quicot.

<sup>13</sup> Ri ye ral ri a-hermana nquitük-e saludos chave. Ri a-hermana re' cha'on-vi roma ri Dios. Quiri' vi.

**RI DIOS NCH'O PA KACH'ABÜL CHEKE**  
**New Testament in Kaqchikel, Eastern (Oriental); cak**  
**(GT:cak:Kaqchikel)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaqchikel, (Kaqchikel)

Dialect: Eastern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Kaqchikel, Eastern

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

dac29dea-1b2e-5d4f-8d87-c83909b57740